

M · A · R · E N · O · S · T · R · U · M

ECONOMIC COOPERATION BETWEEN
THE EEC AND MAGHREB:
SOME REMARKS

The Economic and Social Committee of Brussels discussed about «Cooperation prospects between the Arabian Magreb Union (AMU) countries and the EEC», from the 6th to the 8th April, 1992.

This meeting was been decided following the AMU countries' interest about the rapid European union. In fact, as the secretary-general of AMU, Srikah, said, the EEC is the main commercial partner for AMU: about 2/3 of the Maghrebian imports and exports take place with the EEC. Conversely, for the EEC these exchanges amount to 3-4% only of the imported and exported goods. According to Srikah, the internal European market creation, the productivity growth and the replacement of work with capital in the European economies would be dangerous for Maghrebian firms and for workers emigrated in Europe. However, some factors might boost the common action, as the geo-strategic location of Maghreb, its proximity to Europe, or the role of the Maghrebian market — about 60 millions consumers. Finally, the secretary-general reminds, without mentioning them, some major social problems. Those who are interested in the North-South issues may think about the potential exodus that Maghreb together with the Mediterranean Southern coast represent for the European Community. Recent studies state that tenths of millions Afro-Asian Mediterranean working people will be employed in their origin countries. Nevertheless, in Srikah's opinion some solutions exist, as partnership between European and Maghrebian firms. The European total demand growth should in fact boost technical development and investments beyond the Mediterranean. In such a way, migration flows would be limited by the Maghrebian economies implications in the European development. In order to favour the Maghrebian co-development and to make African firms competitive, a re-investment on the spot of the AMU external debt financing of penetration among production structures of the two areas and a definition of Maghrebian rights and duties in the EEC — as their circulation and stay freedom within the community — will be needed.

In a paper — one of the first examples of the EEC-AMU cooperation — by the Italian Amato and the Tunisian Tlili some figures show the growing differences between the Maghrebian and the Community economies. The per capita GDP for the first ones in the '90s is lower than during the first 80s, about one-third of the working population is unemployed. Maghreb has also to pay for the foreign debt a value which is equal to 36% of profits from exports. On the opposite coast, the EEC is today the first farm power in the world.

The globalization process, together with the stronger world competition are provoking the marginalization of the South

LA COOPERATION ECONOMIQUE ENTRE
COMMUNAUTE EUROPEENNE ET MAGHREB:
QUELQUES REMARQUES

Le 6-8 avril 1992, au sein du Comité Economique et Social « Bruxelles on a parlé des « Perspectives de coopération entre les pays du Maghreb Arabe et de la Communauté Européenne ». Cette rencontre a été dictée, en outre, par l'intérêt des pays de l'Union du Maghreb Arabe (UMA) envers l'unification de l'Europe, du fait que, comme le secrétaire général de l'UMA, Srikah, l'a dit la CEE est à présent le principal partenaire commercial de l'UMA. En effet, presque les deux-tiers des importations et des exportations maghrebines se réalisent avec la Communauté, pour laquelle, par contre, les échanges avec l'UMA ne représentent que 3-4% de la valeur des marchandises importées et exportées. Encore d'après Srikah, la création du marché interne européen, l'augmentation de la productivité qu'en suit et le remplacement du travail avec le capital au sein des économies européennes seraient nuisibles aussi bien aux entreprises du Maghreb qu'aux travailleurs maghrebins émigrés en Europe. Néanmoins, certains aspects — tels que la position géostratégique du Maghreb, sa proximité à l'Europe et le rôle potentiel de son marché (presque 60 millions de consommateurs) — pourraient stimuler l'action commune. Enfin, le secrétaire général rappelle, sans les mentionner, les problèmes sociaux les plus cruciaux — ceux qui s'occupent de questions entre Nord et Sud se souviendront certes de l'exode potentiel que le Maghreb représente pour l'Europe communautaire, avec toute la rive Sud de la Méditerranéenne. Des études récentes estiment que les méditerranéens afro-asiatiques actifs, ne pouvant pas travailler dans leurs pays d'origine, sont des dizaines de millions.

Qu'est-ce qu'il faut faire? D'après le secrétaire général de l'UMA il y a encore des solutions, telles que le partenariat entre firmes européennes et maghrebines. De fait, la croissance de la demande globale européenne pousse l'innovation technique et l'investissement au delà de la Méditerranéenne, de sorte que l'intervention des économies maghrebines dans le progrès européen limiterait le flux migratoire. Les instruments pour favoriser le co-développement maghrebien et pour rendre les entreprises maghrebines compétitives seraient avant tout le réinvestissement sur place de la dette extérieure des Pays de l'UMA, donc le financement de l'interpénétration parmi les structures productives des deux aires, enfin, la définition des droits et des devoirs des maghrebins dans la CEE — parmi lesquels la liberté de circulation et de séjour de ces derniers dans la Communauté.

Un papier écrit par l'italien Amato et le tunisien Tlili — un des premiers exemples de coopération entre CEE et UMA — contient des chiffres qui expriment l'augmentation de l'écart entre économies maghrebines et communautaires. Au début des années '90, les premières ont un PNB par tête inférieur par rapport au début des années '80, avec un tiers de la population active chômeuse, et doivent payer un service de la dette étrangère, montant à 36% des profits dérivés des exportations.

of the world, Maghreb included, and a similar event might interest Southern Europe too. Migration flows and the unitarian movement are the social consequences for this crisis. But the Southern unitarian movement is opposed to the Northern one, showing some xenophobic attitudes. Looking for peace, the authors hope that the Confidence on safety and cooperation in the Mediterranean will consider programs revision to promote co-development the two authors propose a Maghrebian regional market creation (establishing a free trade area), favouring the internal production growth. They also propose the development of African scientific and technical potentialities, and not only the delocation of this area of the European labour depending activities, but even the development of local innovation capacities.

Institutionally, an EEC-AMU socio-economic Council would increase the comparison among different economic and social forces in the region.

Migration is certainly the most urgent issue of the EEC-AMU question.

Benseddik stressed that the Maghrebian workers' exodus to Europe has been officially stopped about 20 years ago by the Community, while it had been decided by the governments of the two regions during the African countries' independence. Clandestine emigrations have however gone on, towards the EEC Southern zones, which are today continuing to absorb high amounts of non-EEC workers.

The effects on the Maghrebian economies have been negative. In fact, remittances which have not been re-invested, have increased a revenue economy, showing through inflation growth and production stagnation.

Moreover, the Maghrebian economies become more and more dependent on the emigrants' transfer.

Despite the high rate of movement to the towns, farmers are among the classes mostly contributing to the exodus. About migrations, Morgues added that the domestic market will increase the demand of non-EEC workers to enter the Community, so worsening the problem. Stressing the importance that a real cooperation policy has on the regulation of labour-force flows, Morgues underlines it is still underway.

The solution may be found in common European and Maghrebian intention; besides the simple economic aspect, European capital transfer in North Africa is crucial (Benseddik).

As for agriculture, A.M. Nejja, of the Maghrebian Union of Farmers from Rabat, stressed that today about one-third of the Maghrebian population directly depends on this sector. Nevertheless, the Maghrebian food-balance is a debit one: cereals, milk by-products and oleagineous products are mainly imported. Citrus, olive oil, fruits and wine are exported.

The high number of small parcels is among the major structural problem, as their smaller and smaller size prevents modernization. Moreover, the margin between production

Sur la rive opposée de la Méditerranéenne, au contraire, la CEE est aujourd'hui la première puissance agricole mondiale.

Le processus de globalisation en cours, lié à l'accroissement de la concurrence à l'échelle mondiale vont provoquer la marginalisation progressive du sud du monde, y compris le Maghreb, mais un sort pareil pourrait concerner l'Europe méridionale aussi.

Les flux migratoires et l'intégrisme ne sont que les réponses de ces sociétés à la crise. Mais à l'intégrisme du sud s'oppose celui du nord, se manifestant avec la xénophobie.

Visant à un avenir pacifique, les auteurs espèrent relancer la Conférence sur la Sécurité et la Coopération dans la Méditerranéenne, en tant qu'instrument et lieu regardant le développement comme étant fondé sur la coopération et sur le pluricentrisme.

D'autre part, les mesures jusqu'ici mises en place se sont avérées insuffisantes: preuve en est qu'aux Accords de coopération ente CEE et pays du Maghreb (avec lesquels la CEE ouvrirait partiellement les frontières aux exportations du Maghreb) des Accords de auto-limitation ont fait suite, par lesquels les pays maghrebins renoncent volontairement aux avantages obtenus par les premiers.

A travers une nouvelle division régionale du travail, au Maghreb on pourrait utiliser complètement les énormes ressources agricoles, industrielles, énergétiques et humaines. Ceci signifie une transition de la politique d'assistance à une politique d'aide financière et technique d'activités productives ayant des implications sociales positives pour la Méditerranéenne africaine. En acceptant la proposition du Comité Economique et Social d'augmenter à 1% du PNB communautaire les aides au développement affectées par la CEE — dont 1/4 pour le Bassin Méditerranéen — on établit une mesure préalable à une phase nouvelle. Il en va de même pour la reconversion de la dette étrangère des pays pauvres en activités socio-économiques des pays-mêmes, et de la révision des plans d'ajustement structurel. A propos des lignes de co-développement, les deux auteurs proposent avant tout la création d'un marché régional maghrebin (à travers la création d'une aire de libre échange) qui favorise la croissance productive interne. Ils proposent aussi le développement de potentialités scientifiques et technologiques africaines et non seulement le déplacement dans cette aire d'activités européennes dépendant du travail, mais aussi développement de capacités locales d'innovation.

Sur le plan institutionnel, nécessaire à la structure productive, la formation d'un Conseil Economique et Social entre CEE et UMA stimulerait la comparaison parmi les différentes forces économiques et sociale de la région.

Le problème migratoire est certes au niveau social l'aspect de la question CEE-UMA le plus urgent.

Benseddik a souligné que l'exode des travailleurs maghrebins en Europe a été officiellement arrêté il y a 20 ans par la Communauté, bien qu'il avait été décidé conjointement par les gouvernements des deux régions, lors de l'indépendance des pays africains. Toutefois, les émigrations ont continué clandestines, en se concentrant vers les zones méridionales de la CEE, qui aujourd'hui encore continuent plus ou moins en cachette à

costs and turnover decreases every year, as the input price grows more than proportionally, in relation to the main produce price, decided by the Government:

— such as cereals, sugar, oleaginous products.

In order to reach the food self-sufficiency, the Commission for food security has been created within the AMU, to favour the creation of a Maghrebian Common Market for farm produce and to define the general development of basic food productions.

Present and past relations, besides the geographic proximity between the EEC and Maghreb, dictate the interest in developing this area. In order to meet this aim technologies and capitals should be transferred from Europe to Maghreb, and the Community boundaries should be opened to the North-African farm produce. The Italian Mantovani, on his hand, has stressed the importance of the North-African and non-EEC Middle East farm sector, as major source for the transmediterranean exodus.

Namely, it is the agriculture of about 8 millions small farms, being in Maghreb and in the Mediterranean Middle-East, by which about 1/3 of the regional population is supported. These are production systems in which trees and herbaceous crops are strictly related to animal breeding, guaranteeing for thousands of years, within a rigid ecologic equilibrium, maintenance of the most numerous population in the world. Today, the import of too low prices farm produce from the Community, jeopardizes the economic conditions of these economic structures. As the exodus is so high within them, these farms should benefit from development programs, which must be adjusted according to their technological needs and namely because these farms need protection for the existing and disappearing technologies. If such an approach is not culturally accepted, in Mantovani's opinion, the sudden introduction of imported innovations will probably fail.

As for investments, the French Pelletier has listed the factors mainly favouring capital investments in a given economy: availability of information, facilities, a good bank system, a safeguard for intellectual properties, ... On the contrary, among the aspects discouraging the Community investor in Maghrebian economies: labour force and local administration inadequacy, ..., insufficient financial support by the EEC and by each European country.

The secretary-general of the Tunisian UTICA, Ben B'Arek, has stressed the efforts of his country to boost foreign investments. In fact, since the '70s Tunisia has favoured private investments, Government owning only the strategic sectors, so that today Tunisian agro-food and textile products are competitive.

Stressing the need of passing from a aided Maghreb to a Maghreb signing a «development agreement», Ben B'Arek has asked for the EEC implication, through the financial support of Maghrebian vocational training, the Community market opening to Maghrebian products and so on.

Finally, the Algerian UNEP president, Benmansour, has stressed that today the AMU is not important in technical and

absorber des énormes masses de travailleurs extracommunautaires.

Les effets de ces phénomènes sur les économies maghrébines ont été sans aucune doute négatifs. Les recettes, loin d'être réinvesties ont en effet alimenté une économie de rente, se manifestant à travers la croissance de l'inflation et la stagnation productive. Les économies maghrébines, en outre, deviennent de plus en plus dépendantes des transferts des émigrés.

En dépit du taux d'urbanisation élevé, que les statistiques montrent, les classes paysannes sont parmi celles qui participent le plus activement à l'exode.

A ce que l'on a dit à propos des migrations, Mourgues a ajouté que le marché interne de '93 augmentera la demande à l'entrée dans la CEE de la part des travailleurs extracommunautaires, en rendant la question migratoire de plus en plus sérieuse. En soulignant l'importance qu'une politique de coopération à douze a pour la régulation des flux de main-d'oeuvre, Mourgues a souligné qu'elle est encore à ses premiers balbutiements.

La solution ne peut dériver que de l'accord entre les volontés européennes et maghrébines, outre qu'économiques, aussi concernant le transfert des capitaux européens en Afrique du Nord (Benseddik).

En ce qui concerne l'agriculture, A.M. Nejja, de l'Union Maghrébine des Agriculteurs de Rabat, a dit qu'aujourd'hui presque un tiers de la population maghrébine dépend directement de ce secteur. Toutefois, la balance alimentaire maghrébine est déficitaire: on importe surtout céréales, produits dérivés du lait et produit oléagineux et on importe, par contre, agrumes, huile d'olive, fruits et vin.

Le principal problème structurel est représenté par le nombre des petites propriétés, dont la taille, encore décroissante, en entrave la modernisation. De plus, la marge entre coût de production et chiffre d'affaires diminue chaque année, à cause de l'augmentation plus que proportionnel du prix des inputs par rapport au prix des principaux produits agricoles, tels que céréales, sucre et produits oléagineux, fixé par l'Etat.

En voulant atteindre l'autosuffisance alimentaire, on a créé, au sein de l'UMA, la Commission de la Sécurité Alimentaire, ayant pour but la formation d'un Marché commun maghrébin des produits agricoles, et la définition des orientations générales du développement des productions alimentaires de base.

Les relations présentes et passées et la proximité géographique entre CEE et Maghreb mettent en commun l'intérêt pour le développement de cette aire. Cet objectif peut être atteint par le transfert de technologies et de capitaux de l'Europe au Maghreb et en ouvrant les frontières communautaires aux produits agricoles nord-africains.

L'italien Mantovani a mis l'accent sur l'importance du secteur agricole nord-africain et du Moyen Orient non communautaire, où le flux de l'exode trans méditerranéen a lieu. Notamment, l'agriculture paysanne des huit millions de petites exploitations établies entre le Maghreb et le Moyen Orient méditerranéen. A peu près un tiers de la population de la région travaille dans ce secteur, il s'agit de systèmes de production où des cultures arboricoles et herbacées coexistent avec l'élevage du bétail. Ce sont des systèmes qui ont garanti pendant des milliers d'années, dans

economic fields. To safeguard the socio-economic peculiarities of the Maghreb areas is equally fundamental, for the whole region development. In this context, a priori orientations generalized to the whole Maghreb, such as favouring the development of small firms, to the detriment of the big ones, may create useless and high costs.

Facing the issue of community financing to Maghreb development and reminding its small amount in relation to USA aid to Israel, Benmansour has stressed a major problem, which has never been recorded: indirect and continual investment by Maghreb into the EEC through students, who frequently remain in the Community to work.

Sergio Gomez y Paloma (*)

Centre for Southern European and Mediterranean Studies, Roskilde University, Denmark.
Member of the Research Team «Economic Cooperation EEC/Middle East», EC Economic and Social Committee, Brussels.

une situation d'équilibre écologique, la subsistance de peuples parmi les plus nombreux du monde. Aujourd'hui, l'importation de produits agricoles communautaires à des prix très bas rend la condition économique de ces structures productives précaire. A cause du potentiel d'exode qu'elles contiennent, ces exploitations doivent être les premiers sujets privilégiés des programmes de développement. Ces programmes doivent être ajustés en fonction des besoins technologiques de ces dernières, et en considérant qu'elles ont souvent besoin de protection des technologies existantes et qui sont en train de disparaître. Si l'on accepte pas cette approche, d'un point de vue culturel, l'introduction soudaine des innovations est, d'après Mantovani, destinée à faire faillite.

Quant aux investissements, le français Pelletier a fait un liste des facteurs qui facilitent l'investissement des capitaux dans une économie donnée: disponibilité d'informations, d'infrastructures, d'un bon système bancaire, d'un système de sauvegarde des propriété intellectuelles, ... Parmi les aspects qui découragent l'investisseur communautaire dans les économies maghrebines: main-d'oeuvre et administration locale inadéquates, ..., assistance financière insuffisante de la part de la CEE et des pays européens. Le secrétaire général de UTICA tunisienne, Ben B'Arek, a souligné les efforts que son Pays a fait pour encourager les investissements étrangers. En Tunisie en effet dès le début des années '70 l'initiative privée a été favorisée, l'Etat restant dans l'économie grâce à la possession des secteurs stratégiques seulement. Les résultats obtenus se mesurent en termes de compétitivité des produits agroalimentaires et textiles tunisiens.

En affirmant la nécessité du passage d'un Maghreb assisté à un Maghreb co-signataire d'un «contrat de développement», Ben B'Arek a demandé à la CEE d'intervenir par des mesures, telles que le support financier de la formation professionnelle au Maghreb, l'ouverture des marchés communautaires aux produits maghrebins, etc.

Enfin, le Président d'UNEP algérien, Benmansour, a souligné qu'aujourd'hui l'UMA n'a pas d'importance dans les domaines technique et économique. Un autre point crucial est la sauvegarde des particularités socio-économiques des aires maghrebines, qu'on doit considérer dans l'approche au développement de la région. Les orientations à priori et généralisées au Maghreb entier, telles que la propension au développement de la petite plutôt que de la grande entreprise, peuvent signifier des coûts énormes et inutiles.

Quant à la question des financements communautaires au développement du Maghreb et après en avoir rappelé l'exiguité, par rapport à l'aide que les Etats Unis ont donnée à Israël, Benmansour a souligné une question importante et qu'on a jamais comptabilisé: l'investissement direct et continu que le Maghreb fait dans la CEE, par les masses d'étudiants qui se forment dans la Communauté et souvent y restent pour travailler.

Sergio Gomez y Paloma (*)

(*) Centre d'Etudes sur l'Europe du Sud et la Méditerranée, Université de Roskilde, Danemark.

Membre de l'Equipe d'Etudes «Coopération Économique CEE/Moyen-Orient», Comité Économique et Social des Communautés Européennes, Bruxelles.